

СПОРАЗУМ
ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ ВЛАДЕ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ
И ВЛАДЕ РУСКЕ ФЕДЕРАЦИЈЕ О СЛОБОДНОЈ ТРГОВИНИ ИЗМЕЂУ
САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И РУСКЕ ФЕДЕРАЦИЈЕ

Савезна влада Савезне Републике Југославије и Влада Руске Федерације (у даљем тексту: Стране уговорнице),

- опредељене да слободно унапређују и продубљују узајамну трговинско економску сарадњу,
- потврђујући приврженост принципима тржишне економије, као основе трговинско-економских односа,
- потврђујући намеру да активно учествују и подстичу проширивање међусобно корисних трговинско-економских односа,
- стварајући неопходне услове за слободно кретање роба и капитала у складу са важећим законодавством у свакој држави и са правилима Светске трговинске организације (СТО),

договориле су се о следећем:

Члан 1.

Опште одредбе

Стране уговорнице ће либерализовати међусобну трговину у складу са одредбама овог споразума и одредбама СТО у циљу успостављања режима слободне трговине.

Члан 2.

Циљеви Споразума

Циљеви овог споразума су:

- проширење и подстицање међусобних трговинско-економских односа, усмерених на убрзање економског развоја две државе, побољшање услова живота и рада, повећање запослености становништва, у области производње, постизања производне и финансијске стабилности две државе;
- обезбеђивање услова за лојалну конкуренцију између привредних субјеката две државе;
- хармонизација царинских процедура и начина примене правила о пореклу робе, која одговарају нормама међународне праксе и усаглашавање поступка контроле порекла робе од стране царинских органа две државе.

Члан 3.

Домен примене

Одредбе овог споразума примењиваће се на производе из глава 1 до 97 номенклатуре Хармонизованог система описа и шифрирања роба, у складу са Међународном конвенцијом о Хармонизованом систему описа и шифрирању роба (Брисел, 14. јун 1983.год.) или у царинским тарифама сваке државе.

Члан 4.

Увозне царине и остале дажбине

Стране уговорнице ће настојати да током петогодишњег периода предузму усаглашене мере за постепено укидање у међусобној трговини увозних царина, дажбина и других мера еквивалентног спољнотрговинског дејства за робу пореклом са царинских територија држава Страна уговорница.

Стране уговорнице ће сваке године усаглашавати изузетке из режима предвиђеног у члану 1. овог споразума, који ће се примењивати на основу билатералних протокола, које потписују Стране уговорнице у складу са законодавством својих држава.

Дажбина за царинско евидентирање ће се наплаћивати у складу са законодавством држава сваке Страна уговорнице.

Члан 5.

Техничка нормативна акта

Стране уговорнице ће сарађивати и размењивати информације у области стандардизације, метрологије, утврђивања саобразности ради спречавања техничких препрека у међусобној трговини.

Ради реализације одредаба овог споразума Стране уговорнице закључиваће споразуме о међусобном признавању извештаја о испитивању сертификата о саобразности или других докумената, која се на посредан или непосредан начин односе на производе који су предмет робне размене између две државе.

Услове и методе утврђивања саобразности производа нормативним актима одређују овлашћене организације Страна уговорница у складу са законодавством у држави увозници.

Члан 6.

Санитарно-хигијенске, ветеринарске и фитосанитарне мере

Стране уговорнице ће примењивати нормативна акта својих држава из области ветеринарства, карантина и заштите биља, посебно у делу из надлежности одговарајућих међународних институција, које пружају информације о ширењу заразних болести код домаћих животиња и карантинских болести, штеточина и корова код биљака, као и приликом усаглашавања потребних докумената за међусобне испоруке и транзит робе.

Стране уговорнице ће примењивати нормативна акта својих држава из области ветеринарства, заштите биља и животиња на недискриминаторној основи, у складу са Споразумом између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о сарадњи у области агроиндустријског комплекса, Споразумом између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о сарадњи у области ветеринарства и Споразумом између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о сарадњи у области карантина и заштите биља, који су потписани 31. октобра 1996. године у Београду.

Члан 7.

Порекло робе

Порекло робе утврђиваће се на основу правила која су предвиђена законодавством државе увоза.

Стране уговорнице ће разменити правила о пореклу робе која су утврђена законодавством својих држава у тренутку потписивања овог споразума.

У случају уношења измена у горе наведена правила о пореклу робе, Страна уговорница која је унела измене писмено ће обавестити другу Страну уговорницу о изменама. Друга Страна уговорница ће у року од 15 дана, по пријему обавештења, о томе информисати заинтересоване учеснике спољнотрговинског пословања своје државе.

Члан 8.

Транзит робе

Стране уговорнице обезбедиће слободан транзит робе чије је порекло са царинске територије државе једне Стране уговорнице и која се транспортује преко територије државе друге Стране уговорнице, у складу са законодавством својих држава.

Члан 9.

Реекспорт робе

Страна уговорница неће допуштати несанкционисани реекспорт робе пореклом са царинске територије државе друге Стране уговорнице, за чији се извоз примењују мере царинског и ванцаринског регулисања.

Члан 10.

Општа изузећа

Овај споразум не омета право сваке Стране уговорнице да примењује забрану или ограничење увоза, извоза или транзита робе када је то оправдано са становишта морала, јавног поретка или државне безбедности, или ради заштите живота и здравља људи, животиња или биљака и животне средине, заштите националних богатстава уметничке, историјске или археолошке вредности, заштите интелектуалне својине или правила која се односе на увоз или извоз злата или сребра или очување исцрпљивих природних ресурса, када се такве мере реализују истовремено са ограничењима домаће производње или потрошње.

Наведене забране или ограничења не смеју представљати средство за намерну дискриминацију или прикривену рестрикцију трговине између држава Страна уговорница.

Стране уговорнице не искључују примену мера надзора и контроле извоза и увоза робе, као и технологија обухваћених међународном контролом пореклом са царинске територије држава Страна уговорница.

Члан 11.

Изузећа из разлога безбедности

У овом споразуму ништа не треба да буде протумачено као захтев према једној од Страна уговорница да доставља информације чије би објављивање, по схватању те Стране уговорнице било у супротности са интересима њене националне безбедности, или да спречава ту Страну уговорницу да предузима мере које сматра потребним за заштиту интереса своје безбедности, који се односе на фисионе материје или материјале који служе њиховој производњи; односе на трговину оружјем, муницијом и војним материјалом, као и на промет осталим робама и материјалима ако се таква трговина директно или индиректно реализује ради снабдевања оружаних снага; и/или ако се такве мере примењују у време рата или у другим ванредним ситуацијама у међународним односима.

За робу за коју при извозу и увозу важи режим дозволе прописан међународним уговорима чије су потписнице Стране уговорнице, надлежни органи Страна уговорница издаваће дозволе за извоз или увоз, сагласно важећем законодавству сваке државе.

Члан 12.

Заштита интелектуалне својине

У смислу овог споразума „заштита интелектуалне својине” обухвата заштиту ауторског и сродних права укључујући заштиту компјутерских програма и база података, заштиту проналазака, индустријских модела и узорака, робних и услужних жигова и географских ознака порекла, заштиту топографије, интегрисаних кола и заштиту поверљивих података.

Стране уговорнице ће обезбеђивати заштиту права интелектуалне својине, укључујући поступке за добијање тих права и мере за њихову заштиту од сваке повреде.

Наведена заштита ће бити обезбеђивана сагласно међународним уговорима који се односе на интелектуалну својину, чије су чланице државе Страна уговорница.

У случају да државе једне или обе Стране уговорнице нису потписнице поменутих уговора примењиваће се принцип узајамности и недискриминације.

Члан 13.

Плаћања

Сва плаћања између држава Страна уговорница вршиће се у складу са чланом 4. Споразума између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о трговини и економској сарадњи од 24. августа 1994. године.

Плаћања која се односе на трговину робом између привредних субјеката држава Страна уговорница и трансфер тих плаћања на територију једне од тих држава, на којој поверилац има седиште, не подлежу ограничењима.

Стране уговорнице ће се уздржавати од административних ограничења приликом одобравања или отплате краткорочних или средњорочних кредита, који покривају трговинске трансакције привредних субјеката својих држава.

Члан 14.

Антидампиншке и компензаторне мере

Одредбе овог споразума ни на који начин не ограничавају право Страна уговорница да по спровођењу одговарајућег поступка донесу одлуку о примени антидампиншких или компензаторних мера у складу са законодавством својих држава, под условима и/или сагласно процедури из члана 16. овог споразума.

Члан 15.

Посебне заштитне мере

Ако се неки производ увози на царинску територију државе једне од Страна уговорница у таквим количинама и под таквим условима да проузрокује или прети да проузрокује озбиљну штету домаћим произвођачима сличног или директно конкурентног производа у држави увозници, свака Страна уговорница, чији су интереси погођени након спровођења одговарајућег поступка може предузети одговарајуће мере у складу са законодавством важећим у свакој држави Страни уговорници, под условима и/или сагласно процедури из члана 16. овог споразума.

Члан 16.

Поступак за примену заштитних мера

Пре примене мера утврђених у члановима 14. и 15. овог Споразума, Стране уговорнице ће настојати да разреше међусобне неспоразуме кроз непосредне консултације у оквиру Радне групе за унапређење трговинско-економске сарадње и усавршавање механизма трговине Међувладиног југословенско-руског комитета за трговину, економску и научно-техничку сарадњу, формираног у складу са Споразумом између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о оснивању Међувладиног југословенско-руског комитета за трговину, економску и научно-техничку сарадњу од 24. августа 1994. године (у даљем тексту: „Радна група”), у циљу изналагања узајамно прихватљивог решења.

Страна уговорница која је донела одлуку о отпочињању процедура које претходе увођењу антидампинских, компензаторних или специјалних заштитних мера предвиђених у члановима 14. и 15. овог Споразума треба о томе да обавести другу Страну уговорницу и достави јој информацију предвиђену законодавством државе Стране уговорнице која је отпочела процедуру.

Ако Стране уговорнице не могу пронаћи узајамно прихватљиво решење у року од 30 дана од почетка консултација у оквиру Радне групе, Страна уговорница која је отпочела процедуру, која претходи увођењу антидампинских, компензаторних или специјалних заштитних мера има право да примени, после спровођења одговарајуће процедуре, мере да би се отклониле штетне последице или претња да ће наступити штетне последице, и о томе ће обавестити другу Страну уговорницу.

Обим и трајање примене наведених мера биће ограничени на оно што је неопходно да би се отклонила штета. Приликом избора мера предвиђених чланом 14. и 15. овог Споразума Стране уговорнице дају предност оним мерама које наносе најмању штету постизању циљева овог Споразума.

У изузетним околностима, када задржавање примене мера предвиђених члановима 14. и 15. овог Споразума може да доведе до штета које се тешко могу надокнадити Страна уговорница, која је отпочела процедуру примене заштитних мера, може да примени привремене мере пре одржавања консултација, под условом да ће се консултације, одржати непосредно након примене ових мера.

Члан 17.

Неиспуњење обавеза

Ако једна Страна уговорница сматра да друга Страна уговорница није испунила одређену обавезу из овог споразума, она може по окончању консултација или по истеку рока од три месеца од дана обавештавања друге Стране уговорнице, да предузме неопходне мере ради отклањања последица причињене штете.

Члан 18.

Утицај платног биланса

Ако је једна Страна уговорница у озбиљним платнобилансним тешкоћама или постоји опасност од настанка такве ситуације, она може увести рестриктивне мере, укључујући и оне које се односе на увоз робе и које су ограниченог трајања, док постоје тешкоће.

Та Страна уговорница треба да благовремено обавести другу Страну уговорницу о намери увођења наведених мера ограничења и о времену њиховог трајања и укидања.

Члан 19.

Еволутивна клаузула

Ако једна од Страна уговорница сматра целисходним да се одредбе овог споразума прошире на друге области трговинско-економске сарадње које нису обухваћене овим Споразумом, доставиће другој Страни уговорници образложени предлог. Када се прихвати предлог овај Споразум се може допунити сагласно законодавству држава Страна уговорница.

Члан 20.

Контрола спровођења Споразума

О спровођењу овог Споразума стараће се Радна група наведена у члану 16. Споразума.

Радна група састајаће се ради разматрања спровођења овог споразума и спорних случајева, по потреби, а најмање два пута годишње.

Члан 21.

Ступање на снагу и важење

Споразум ће се примењивати од дана потписивања, и ступа на снагу даном последњег писменог обавештења да су Стране уговорнице испуниле националне процедуре неопходне за његово ступање на снагу.

Овај споразум је закључен на неодређено време и престаје да важи по истеку шест месеци од дана писменог обавештења једне Стране уговорнице, о намери да откаже Споразум.

Уговори закључени у оквиру овог споразума, а који нису реализовани до момента престанка његовог важења остају на снази до потпуног извршења, у складу са одредбама овог споразума.

Сачињено у Београду, 28. августа 2000. године у два оригинална примерка, сваки на српском и руском језику, при чему оба текста имају исту важност.